

# CURRICULUM VITAE

**Elettra ERCOLINO**

**Centre de la Méditerranée Moderne et Contemporaine(CMMC)**

**Université Côte d'Azur**

---

## **ACTIVITES D'ENSEIGNEMENT**

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Depuis novembre 2018</b> | LIV (Lycée International de Valbonne), France<br>Professeur d'Italien, Histoire et Géographie |
| <b>2008-2018</b>            | IISS Sandro Pertini, Genzano di Roma, Italie<br>Professeur d'Italien, Histoire et Géographie  |
| <b>2006-2008</b>            | Consulat General d'Italie, Stuttgart, Allemagne<br>Professeur de Langue et Culture italienne  |
| <b>2005-2006</b>            | Consulat General d'Italie, Bâle, Suisse<br>Professeur de Langue et Culture italienne          |
| <b>2004-2005</b>            | Consulat General d'Italie, Stuttgart, Allemagne<br>Professeur de Langue et Culture italienne  |
| <b>2003-2004</b>            | Université d'État Brusov, Erevan, Arménie<br>Lectrice d'italien                               |
| <b>2002</b>                 | Université d'État Chavchavadze, Tbilissi, Géorgie<br>Lectrice d'italien                       |
| <b>1998-1999</b>            | Institut culturel italien, Istanbul, Turquie<br>Professeur de Langue et Culture italienne     |
| <b>1993</b>                 | Institut Plevraki, Athènes, Grèce<br>Cours de micro-lingue (histoire de l'art) en italien     |

## **AUTRES EXPERIENCES PROFESSIONNELLES**

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Depuis novembre 2019</b> | Fondation Benetton, Trévis, Italie<br>Evaluation par les pairs et traductions du turc vers l'italien                |
| <b>2016</b>                 | Armando Editore, Rome, Italie<br>Traduction du turc vers l'italien<br>"Crescere aspirando all'unità" (Kenan Gürsoy) |

- 2012 Yeditepe Yayınları, Istanbul, Turquie  
Traduction de l'italien vers le turc (avec Pınar Gökpar)  
"Relazioni degli ambasciatori veneziani"
- 2011 Profil Yayıncılık, Istanbul, Turquie  
Soin de la rédaction  
"Historia turchesca" (G. M. Angiolello)
- 2008 Elliot Editore, Rome, Italie  
Traduction du turc vers l'italien (avec Pınar Gökpar)  
"In fuga" (Perihan Mağden)
- 2007 Fazi Editore, Rome, Italie  
Traduction du turc vers l'italien (avec Pınar Gökpar)  
"Edera" (Şebnem İşigüzel)
- 2002-2003 Encyclopédie Treccani d'Histoire de la Science, Rome, Italie  
Collaboratrice de rédaction (voll. III-X)

## DIPLOMES ET FORMATION

- Depuis 2020 Université de Côte d'Azur, Nice, France  
Centre de la Méditerranée Moderne et Contemporaine (CMMC)  
Titre de la thèse de doctorat:  
*Lecture ésotérique des contes des fées de Guido Gozzano*
- 2017 Short Film in Language Teaching  
The British Film Institute and Into Film  
Cours de formation
- 2017 Programme Pestalozzi (Conseil d'Europe)  
Workshop 'Multiperspectivity in history teaching'  
(Bacau- Roumanie)
- 2014 University of Cambridge ESOL  
TKT (Teaching Knowledge Test) Modules 1, 2, 3, CLIL
- 2008 Université Ca' Foscari, Venise, Italie  
Master 2nd degré  
*Planification avancée de l'enseignement de l'italien aux étrangers*
- 2006 Université pour étrangers, Pérouse, Italie  
Habilitation d'examinatrice CELI et CIC
- 2006 Université 'La Sapienza', Rome, Italie  
'Laurea specialistica' en Traduction (turc et néogrec)  
Note: 110 avec félicitations

- 2005 Université pour étrangers, Pérouse, Italie  
Séminaire en collaboration avec la Division des politiques linguistiques du Conseil d'Europe. Calibrage des productions orales sur l'échelle de compétence linguistique du Cadre européen commun de référence du Conseil d'Europe.  
Publication relative aux résultats :  
*Esempi di produzioni orali. A illustrazione per l'italiano dei livelli del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue del Consiglio d'Europa*, a cura di: Giuliana Grego Bolli, Guerra Edizioni; Perugia 2008
- 2005 Université 'Ca' Foscari', Venise, Italie  
Certification CEDILS (didactique de l'italien pour les étrangers)
- 2005 Université pour étrangers, Sienne, Italie  
Cours de formation pour l'enseignement de l'italien en tant que L2 dans les cours de Langue et Culture italienne à l'étranger.
- 2000 Ministère de l'Education, Italie  
CAPES (italien, histoire et géographie)
- 2000 Université de Provence, France  
DEA *Mondes africain, arabe et asiatique*
- 1998 Université 'La Sapienza', Rome, Italie  
'Laurea' en Langues et Littérature Etrangères (turc et néogrec)  
Note: 110 avec félicitations
- 1995 Université 'La Sapienza', Rome, Italie  
'Laurea' en Lettres  
Note: 110/110
- 1994 Lycée Virgile, Rome, Italie  
Baccalauréat en Langues (français, anglais et allemand)
- 1989 Lycée Bertrand Russell, Rome, Italie  
Baccalauréat en Etudes classiques (latin et grec)

## PUBLICATIONS

- 2021-2022 *Il nuovo utile e dilettevole*  
Exercices et règles pour communiquer (avec T. A. Pellegrino)  
2 voll. Loescher Editore
- 2019 *Parole per... leggere, pensare, comunicare, scrivere* (Beccaria, Pregliasco)  
Guide à destination des professeurs  
Mondadori Education
- 2018 *Che mondi possa aprirti* (Nerella, Botta)  
Guide à destination des professeurs  
Mondadori Education

- 2016 *Due passi nella grammatica* (Paolo E. Balboni)  
Collaboration à la Guide à destination des professeurs  
Loescher Editore
- 2016 *Felici approdi* (Beatrice Galli)  
Guide à destination des professeurs  
Einaudi Scuola
- 2015 *Italiano* (Gianluigi Beccaria)  
Exercices  
Le Monnier Scuola
- 2015 *L'italiano semplificato*  
Manuel scolaire de grammaire destiné aux élèves étrangers  
Loescher Editore
- 2014 *La grammatica semplice* (avec T. A. Pellegrino)  
Manuel scolaire de grammaire destiné aux élèves étrangers  
Loescher Editore
- 2013 *Amici d'Italia*  
Cours pour élèves étrangères du collège (avec T. A. Pellegrino)  
3 voll. ELI Edizioni
- 2011-2012 *L'utile e dilettevole*  
Exercices et règles pour communiquer (avec T. A. Pellegrino)  
2 voll. Loescher Editore
- 2011 *L'utile e dilettevole Funziona così* (Patota, De Renzo)  
Manuel scolaire de grammaire (avec T. A. Pellegrino)  
CD Loescher Editore

## **BOURSES D'ETUDE**

- 2003-2004 CNR "Programme NATO OUTREACH"  
Subvention de recherche chez l'Université d'Erevan
- 2002 CNR "Programme NATO OUTREACH"  
Subvention de recherche chez l'Université de Tbilissi
- 2000 IFEA (Institut Français d'Etudes Anatoliennes), Istanbul  
Subvention de recherche
- 1998 Gouvernement turc parmi  
le Ministère des Affaires Etrangères italien  
Cours d'été de langue turque
- 1997-1998 Université "La Sapienza", Rome  
Bourse de collaboration chez

la Bibliothèque de la Section byzantine-néogrecque

- 1997** Gouvernement turc parmi  
le Ministère des Affaires Etrangères italien  
Cours d'été de langue turque
- 1996-1997** Université "La Sapienza", Rome  
Bourse de collaboration chez  
la Bibliothèque de la Section byzantine- néogrecque
- 1994-1995** Université "La Sapienza", Rome  
Bourse de collaboration chez  
la Bibliothèque de la Section byzantine- néogrecque
- 1994** Gouvernement turc parmi  
le Ministère des Affaires Etrangères italien  
Cours d'été de langue turque
- 1993** Programme ERASMUS  
Université d'Athènes

## **LANGUES ET OUTILS INFORMATIQUES**

- 2018** CFIScuola Certification de Langue allemande – niveau B1
- 2016** ESOL CAE (Certificate in Advanced English)
- 2007** DFA2 (Diplôme de français des affaires, 2ème degré)
- 2006** DELE (Diplomas de Español como Lengua Extranjera) niveau supérieur
- 2004** DALF (Diplôme Approfondi de Langue Française)
- 1999** Diplôme de Langue turque, Institut Tömer, Université de Ankara
- 
- 2013** Certification MOS (Microsoft Office Specialist) 2010 expert (Word et PowerPoint)
- 2010** EPICT - European Pedagogical ICT licence